

**GEMEINDE  
ST.MARTIN IN THURN**

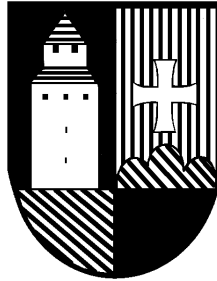
**Autonome Provinz  
Bozen**

**COMUNE  
DI SAN MARTINO IN  
BADIA**

**Provincia Autonoma di  
Bolzano**

**COMUN DE SAN  
MARTIN DE TOR**

**Provincia Autonoma  
da Balsan**



**VERORDNUNG  
ÜBER DIE  
ANWENDUNG DER  
GEBÜHR FÜR DIE  
BEWIRTSCHAFTUNG  
DER HAUSABFÄLLE**

**REGOLAMENTO  
PER L'APPLI-  
CAZIONE DELLA  
TARIFFA PER LA  
GESTIONE DEI  
RIFIUTI URBANI**

**REGOLAMËNT  
POR L'APLICA-  
ZIUN DLA TARIFA  
POR LA DESFRA-  
TADA Y L'ASPORT  
DL REFODAM**

*Genehmigt mit Gemeinderats-  
beschluss Nr. 42 vom 27.12.2024*

*Approvato con deliberazione del  
Consiglio Comunale n. 42 del  
27.12.2024*

*Aprové cun delibera de Consëi  
de Comun n. 42 di 27.12.2024*

*Abgeändert mit Gemeinderats-  
beschluss Nr. 19 vom 16.04.2025*

*Modificato con deliberazione del  
Consiglio Comunale n. 19 del  
16.04.2025*

*Modifiché cun delibera de  
Consëi de Comun n. 19 di  
16.04.2025*

**IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTE – L'OMBOLT**  
Costabiei Giorgio  
(documento firmato digitalmente – digitla signiertes Dokument –  
documënt firmé digitlamënter)

**LA SEGRETARIA – DIE SEKRETÄRIN –  
LA SECRETERIN**  
Dr: Comploj Roberta  
(documento firmato digitalmente – digitla signiertes  
Dokument – documënt firmé digitlamënter)

<b>Art.</b>	<b>Indice</b>	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Indesc</b>
1	Istituzione della tariffa	Einführung der Gebühr	Istituziun dla tariffa
2	Ambito di applicazione della tariffa	Anwendungsbereich der Gebühr	Ciamp d'aplicaziun dla tariffa
3	Oggetto della tariffa – Prestazioni	Gegenstand der Gebühr – Leistungen	Argomënt dla tariffa – Prestaziuns
4	Presupposto della tariffa	Voraussetzung für die Gebührenpflicht	Premissa dla tariffa
5	Soggetti obbligati al pagamento della tariffa	Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen	Porsones obliades al paiamënt dla tariffa
6	Locali ed aree scoperte utilizzate	Genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen	Locai y sperses descurides anuzades
7	Obbligazione tariffaria	Die Gebührenpflicht	Obliaziun tariffara
8	Determinazione dei costi di gestione e adeguamento delle tariffe	Feststellung der Bewirtschaftungskosten und Anpassung der Tarife	Determinaziun di cosc de gestiun y adeguamënt dles tarifes
9	Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa	Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr	Sudivijiun di sogec oblià al paiamënt dla tariffa y strotoraziun dla tariffa
10	Tariffa per le “utenze domestiche”	Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“	Tarifa por les "utënzes de ciasa"
11	Tariffa per le “altre utenze”	Gebühr für die Kategorie „andere Arten der Nutzung“	Tarifa por les "atres utënzes"
12	Utilizzo misto di locali e aree scoperte	Mischnutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen	Anuzamënt moscedè de locai y sperses nia curides
13	Tariffa giornaliera	Die Tagesgebühr	Tarifa al dé
14	Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera	Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr	Dovèi de paiamënt dla tariffa al dé
15	Esclusioni	Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten	Locai lèdi dala tariffa
16	Esenzioni e riduzioni	Gebührenbefreiungen	Esenziuns y reduziuns
17	Riduzioni individuali	Sonderermäßigungen	Reduziuns individuales
18	Copertura delle esenzioni e riduzioni	Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen	Curida dles esenziuns y reduziuns
19	Denunce	Meldungen	Denunzies
20	Pagamento della tariffa	Bezahlung der Gebühr	Paiamënt dla cuta
21	Funzionario o funzionaria responsabile	Verantwortlicher Beamter oder verantwortliche Beamtin	Funzionar responsabl o funzionara responsabla
22	Entrata in vigore	Inkrafttreten der Verordnung	Faziun
	Tabella A	Tabelle A	Tabela A
	Tabella B	Tabelle B	Tabela B

**Articolo 1**  
**Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di San Martino in Badia una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani (di seguito denominata *tariffa*) ai sensi e secondo le norme dell'articolo 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Giunta 24 giugno 2013, n. 17 e successive modificazioni, nonché le disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

**Articolo 2**  
**Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili ai sensi della delibera della Giunta provinciale 22 dicembre 2022, n. 978, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione del regolamento comunale sul servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani, nel testo vigente, viene esteso il servizio medesimo.

**Articolo 3**  
**Oggetto della tariffa – Prestazioni**

**Artikel 1**  
**Einführung der Gebühr**

1. In der Gemeinde St. Martin in Thurn wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr (nachfolgend *Gebühr* genannt) nach Maßgabe des Artikel 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2013, Nr. 17 und nachfolgende Änderungen sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

**Artikel 2**  
**Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Für die Anwendung der Gebühr sind in erster Linie jene Teile des Gemeindegebietes zu berücksichtigen, in denen die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 22. Dezember 2022, Nr. 978 eingerichtet ist, sowie die in der Dienstordnung angegebenen Grenzen des Pflichtsammeldienstes.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, in geltender Fassung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

**Artikel 3**  
**Gegenstand der Gebühr – Leistungen**

**Art. 1**  
**Istituziun dla tarifa**

1. TI Comun de San Martin de Tor vëgnel istituì na tarifa por la gestiun dl refodam urban (*dedô* denominada *tarifa*) aladô dles normes dl art. 33 bis dla lege provinciala di 26 má 2006, n. 4 y suandantes modaziuns, dl decret dl President dla Provinzia 24 jügn 2013, n. 17 sciöche ince aladô dles desposiziuns de chësc regolamënt.

2. La tarifa é anuala y vëgn determinada avisa aladô dla cualité y cuantité de refodam de ciasa prodüt, sciöche ince aladô di cosc de gestiun dl medemo sorvisc. La tarifa á la natöra de retüda.

**Art. 2**  
**Ciamp d'aplicaziun dla tarifa**

1. Por l'aplicaziun dla tarifa, tignan cunt prinzipalmënter di raiuns dl teritore comunol olache al é en funziun le sorvisc de gestiun y de asport dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar, aladô dla deliberaziun dla Junta provinciala dl 22 dezëmbër 2022, n. 978 vëgnel conscidré i limic dla zona de racoiüda obligatora dic tl regolamënt de sorvisc.

2. Ala medema manéra é ince sotmetüdes ala cuta les zones cun ciasas sternüdes fora, a chères che al ti vëgn, por desposiziun dl regolamënt comunol por l sorvisc de gestiun dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar a chël de ciasa, tl test varënt, sport pró le medemo sorvisc.

**Art. 3**  
**Argomënt dla tarifa - Prestaziuns**

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

#### **Articolo 4 Presupposto della tariffa**

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la conduzione, quest'ultima nel senso di detenzione, di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

- a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui al seguente articolo 7 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;
- b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

#### **Articolo 5 Soggetti obbligati al pagamento della tariffa**

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi o detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.

2. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono

1. Die Gebühr bezieht sich auf die von der Gemeinde erbrachten Leistungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

#### **Artikel 4 Voraussetzung für die Gebührenpflicht**

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Führung, letztere im Sinne der Innehabung, von Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und verwendet werden ausgestattet sind:

- a) für Wohnzwecke: dabei werden die Anzahl der Personen laut nachfolgendem Artikel 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;
- b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

#### **Artikel 5 Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen**

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt oder innehat oder führt.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie

1. La cuta á por argomènt les prestaziuns fates dal comun en relaziun ala gestiun dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar. La gestiun tol ite la racoiüda, l'trasport, la reutilisaziun y la desfratada dl refodam.

#### **Art. 4 Premissa dla tarifa**

1. La tarifa é ghirada por l'ocupaziun o la condüta, chëst'ultima minada sciöche tigní de locai y sperses nia curides, che ne costituësc nia azessur o portignënza, destiná:

- a) por nuzaziun abitativa: al vëgn tignü cunt dl numer dles persones aladô dl articol 7 dedô y dla cuantité en litri de ciomënt dada jö efetivamënter;
- b) por dotes les atres nuzaziuns: aladô de tan che al vëgn anuzé i sorvisc de comun y aladô dla cuantité en litri de ciomënt dada jö efetivamënter.

#### **Art. 5 Porsones obligades al paiamënt dla tarifa**

1. Sotmetü ala cuta é vignun, persona fisica o iuridica, de nazionalité taliana o foresta, a vigni titul (proprieté, en afit, en imprèst, y i.i.) che tól ite o tègn i locai y les sperses nia curides sciöche tl articol suandënt.

2. Por les perts deboriada de n condomine y dles frabiches en multiproprieté y di zëntri comerziai che prodüj refodam,

produrre rifiuti, la denuncia di cui al seguente articolo 19 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore o dall'amministratrice, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

### **Articolo 6 Locali ed aree scoperte utilizzate**

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare o dalla titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

4. Invece, l'assenza di arredo, la disattivazione di uno o più servizi pubblici e/o la cessazione dell'esercizio di attività non costituiscono presunzione semplice del non

bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter oder die Verwalterin, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer\*innen die Meldung gemäß nachfolgendem Artikel 19 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

### **Artikel 6 Genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen**

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden, vorausgesetzt sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Bezüglich der Wohnungen besteht die einfache Vermutung der Besetzung oder der Innehabung derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

3. Bezüglich der anderen Arten der Nutzung besteht die einfache Vermutung der Besetzung oder der Innehabung derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber oder die Inhaberin der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

4. Es besteht, hingegen, keine einfache Vermutung der Nichtnutzung oder der Nichtbereitstellung für die Nutzung von Räumlichkeiten oder Freiflächen bei fehlender

mëss la denuncia aladò dl articul 19 dedò gní fata y la tarifa gní paiada dal aministradú o dal aministradëssa, olache preodù, o, olache nia preodù, dai ocupanc.

### **Art. 6 Locai y sperses descurides anüzades**

1. La tarifa mëss ince gní paiada sce l'local o les sperses descurides ne vëgn nia anuzades, tan inant che ares é arjignades cá por gní adorades.

2. Por les utënza de ciasa, costituësc la presënza de aredamënt o l'ativaziun ince de ma un di sorvisc publics de ega, strom, scialdamënt, gas, telefonn o informatica, la presunziun scëmpla dl'ocupaziun o detenziun dla frabica.

3. Por les utënzes nia de ciasa, costituësc la presënza de aredamënt o l'ativaziun ince de ma un di sorvisc publics de ega, strom, scialdamënt, gas, telefonn o informatica, la presunziun scëmpla dl'ocupaziun o detenziun dla frabica. La medema presunziun él ince canche al vëgn relascé da pert de ënc publics competënc, ince chitamënter, aprovaziuns y autorizaziuns por l'eserzize de n'ativité tla frabica o na detlaraziun relasciada dal titolar o titolara al'autorité publica.

4. Deperpo ne costituësc l'assënza de aredamënt, la dejativaziun de un o plö sorvisc publics y/o la stlütta dl'eserzize dl'ativité nia la presunziun scëmpla de ne

utilizzo o della mancata predisposizione all'uso del locale e/o dell'area scoperta.

### **Articolo 7 Obbligazione tariffaria**

1. L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:

2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia la persona obbligata al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari oppure a richiederne la consegna. È altresì obbligata ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento comunale sul servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani, nel testo vigente.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

3. L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese

Einrichtung, bei Abkoppelung von einem oder mehreren Verteilernetzen und/oder bei Einstellung der Tätigkeit.

### **Artikel 7 Die Gebührenpflicht**

1. Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:

2. Die Pflicht zur Zahlung der Gebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in welchem die Besetzung oder die Innehabung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes der Innehabung muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss die gebührenscheidende Person das Abholen der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher und jede Verursacherin genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Sie ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, in geltender Fassung, festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder des Besitzes der Innehabung findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

3. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der

anuzé nia o la mancanza de predisposiziun al anuzé dl local o spersa alaleriala.

### **Art. 7 Oblianza tarifara**

1. L'oblianza al paiamënt dla tarifa nasc y vëgn manco aladô dles desposiziuns che vëgn dô:

2. L'oblianza al paiamët dla tarifa pëia ia dal pröm dé dl mëis dô l'scomenciamënt dl'ocupaziun o detenziun di locai o sperses descurides aladô dl prezedënt articul 4. L'scomenciamënt dl ocupaziun o detenziun mëss gnì comuniché cun denunzia aladô dl articul 19 che vëgn do, al plö tert anter 60 dis. Tl medemo tēmp mëss la porsona obliada al paiamënt dla tarifa retrá la bëna, la cherta o i atri stromēnc nezesciars por la racoiüda puntuala dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar o damané la surandada de chisc stromēnc. Al é implü obliada de adoré ma chisc stromēnc cun les metodes scrites dant tl regolamēt comunál por l sorvisc de gestiun dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar a chël de ciasa, tl test varēnt.

Tl cajo de mancanza de na comunicaziun o sce chësta vëgn presentada tert, ciäfa aplicaziun la presunziun scēmpla aladô dl prezedënt articul 6.

3. L'oblianza al paiamënt dla tarifa vëgn manco dal pröm dé dl mëis dô la fin dl'ocupaziun o

successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia la persona obbligata al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando gli utenti che hanno prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostrino di non aver continuato l'occupazione o la detenzione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta nuova obbligazione.

#### **Articolo 8** **Determinazione dei costi di gestione e adeguamento delle tariffe**

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Giunta 24 giugno 2013, n. 17 (tabella A).

2. La Giunta comunale verifica annualmente l'ammontare e la

auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder die Innehabung der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung oder der Innehabung muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss die gebührenscheidende Person die Rückgabe der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Abholung beantragen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn die Betroffenen, welche die Abmeldung mit Verspätung eingereicht haben, nachweisen, dass die Benutzung oder die Innehabung der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem, eine neue Verpflichtung entstanden ist.

#### **Artikel 8** **Feststellung der Bewirtschaftungs-kosten und Anpassung der Tarife**

1. Gemäß Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).

2. Der Gemeindevausschuss überprüft jährlich die Höhe der

detenziun di locali o sperses descurides aladô dl prezedënt articul 4. La fin dl'ocupaziun o detenziun mëss gnî comunicada cun denunzia aladô dl articul 19 che vëgn do al plü tert anter 60 dis. Tl medemo tëmp mëss la persona obliada al paiamënt dla tarifa dé zoruch la bëna, la cherta o i atri stromënc adorâ por la racoiüda puntuala dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar a chël de ciasa.

4. En cajo de manciada o denunzia tardia de zessaziun, ne se destira l'oblianza nia ai mëisc che vëgn dô:

a) sce i anuzadus che á presenté la denunzia de zessaziun tardia é bugn da desmostré de ne avëi nia anuzé inant o tignî les sperses descurides y i local sura le dé dé dant fora;

b) en mancianza de chësta desmostraziun, dal dé che al vëgn a s'al dé n oblianza.

#### **Art. 8** **Determinaziun di cosc de gestiun y adeguamënt dles tarifes**

1. Le comun arjigna cá na lista di cosc anuai che reverda la gestiun dl refodam aladô dl articul 3 dl decret dl Presidënt dla Junta provinciala 24 jün 2013, n. 17. (tabela A)

2. La Junta de comun controlëia anualmënter l total y

suddivisione dei costi. A tal fine tiene conto anche dei contributi obbligatori eventualmente previsti. Qualora non sia più assicurata la copertura dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

3. La Giunta comunale delibera rispettivamente conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione, oppure, se necessario, entro il termine più lungo eventualmente previsto dallo Stato in collegamento con l'elaborazione del piano economico-finanziario (PEF).

4. Entro 30 giorni dall'approvazione il relativo provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale Gestione rifiuti.

#### **Articolo 9** **Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa**

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano o detengono la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Le unità di abitazione (seconde abitazioni), nelle quali non vi è alcuna persona residente anagraficamente,

Kosten und deren Zusammensetzung. Zu diesem Zweck berücksichtigt er auch die eventuell vorgesehenen Pflichtbeiträge. Sind die Amortisierungs- und Betriebskosten nicht mehr gedeckt, nimmt der Gemeindeausschuss die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Abdeckung gegeben, kann der Gemeindeausschuss die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

3. Der Gemeindeausschuss beschließt bzw. bestätigt die Tarife für das Folgejahr alljährlich innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags oder aber, sofern notwendig, innerhalb der eventuell vom Staat vorgesehenen längeren Frist im Zusammenhang mit der Ausarbeitung des Wirtschafts- und Finanzplans (PEF).

4. Innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

#### **Artikel 9** **Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr**

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Gebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen oder inne haben.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Den Wohneinheiten (Zweitwohnungen), in welcher keine Person den meldeamtlichen Wohnsitz hat, auch

la partiziun di cosc. A chësc fin tēgnera ince cunt di contribuc de oblianza eventualmēter preodūs. Tl cajo che les entrades ne curiss nia plü i cosc de amortisaziun y de eserzize, vëgnel preodü modaziuns de tarifa. Tl cajo che la curida é assicurada, él la poscibilitè de confermè les tarifes dal'ann da denant.

3. La Junta de comun deliberèia o confermèia anualmēter les tarifes por l'ann dagní anter le termin por l'aprovaziun dl bilanz de previjiun, o sce nezesciar, anter l termin plü lunch scemai odü danfora dal Stat in coliamēnt cun l'elaboraziun dl plan economic-finanziar (PEF).

4. Anter 30 dis dal aprovaziun vëgn l'provedimēnt comuniché al Ufize provincial por la gestiun dl refodam.

#### **Art. 9** **Sudivijiun di sogec obliá al paiamēnt dla tarifa y strotoraziun dla tarifa**

1. L'numer di componēnc dla familia, respetivamēter i mēmbri dla comunité tuc en conscidraziun por la calcolaziun dla tarifa, resultèia dal numer di componēnc dla familia, o mēmbri dla comunité che aladô dles iscriziuns anagrafiches ocupèia o tēgn la spersa.

2. La data de referimēnt por determiné l'numer de porsones é l'pröm dé de vigni mēis.

3. Les unitès de abitaziun (secundes abitaziuns) te chères che al ne é degöna porsona residēnta a livel

anche quelle tenute a disposizione, e che devono essere ritenute utilizzabili ai sensi del precedente articolo 6, commi 2 e 4, vengono associate ad un numero pari a 4 persone (cosiddetti membri convenzionali) per il calcolo della tariffa. Il soggetto obbligato al pagamento può tuttavia presentare un certificato o un'autocertificazione dello stato di famiglia per dimostrare la reale consistenza del nucleo familiare (cosiddetti membri certificati). Ai fini del calcolo della tariffa, la reale consistenza del nucleo familiare sarà considerata a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui il certificato o l'autocertificazione dello stato di famiglia sono presentati.

4. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi ai sensi dell'articolo 4, comma 1 del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17, nei due gruppi omogenei sotto riportati:

a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconde abitazioni ed alloggi simili (categoria "utenze domestiche");

b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria "altre utenze").

5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa è articolata nelle seguenti voci:

a) tariffa base;  
b) tariffa commisurata alla quantità;  
c) eventuale tariffa per servizi speciali.

6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle

jene die zur Verfügung gehalten werden, und die laut vorhergehenden Artikel 6 Absätze 2 und 4 als benutzbar betrachtet werden müssen, wird zum Zwecke der Berechnung der Gebühr eine Anzahl von 4 Personen (sogenannte Konventionalmitglieder) zugeordnet. Die zur Zahlung verpflichtete Person kann allerdings einen Familienbogen bzw. eine entsprechende Eigenbescheinigung vorlegen, um den effektiven Bestand der Familiengemeinschaft (sogenannte zertifizierte Mitglieder) nachzuweisen. Zum Zwecke der Berechnung des Tarifs wird der effektive Bestand der Familiengemeinschaft ab dem 1. Tag des Monats angewandt, der jenem folgt, in dem der Familienbogen bzw. die entsprechende Eigenbescheinigung vorgelegt wird.

4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen gemäß Artikel 4 Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche Unterkünfte (Kategorie „Wohnungen“);

b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Arten der Nutzung“).

5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Gebühr aus folgende Elemente zusammen:

a) Grundgebühr;  
b) Mengenabhängige Gebühr;  
c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.

6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßen-

anagrafich, ince chères tignides a desposiziun y che mëss gni conscidrades da podèi adoré aladô dl prezedënt articul 6 coma 2 y 4 vëgn assoziades a en numer de 4 porsones (mëmbri convenzional) por la calculaziun dla tarifa. La persona obliada al paiamënt dla tarifa pó prejenté n zertificat o autozertificaziun di componënc dla familia por desmustré la consistënza reala dl grup familiar (mëmbri zertificá). Ai fins dla calculaziun dla tarifa gnará la consistënza reala dl grup familiar conscidrada a pié ia dal pröm dé dl mëis dô a chël olá che l zertificat o l'autozertificaziun dla familia é gnü dé jö.

4. Ai fins dla determinaziun dla tarifa vëgn les porsones obliades al paiamënt dla medema partís sö aladô dl articl 4, coma 1 dl decret dl Presidënt dla Provinzia di 24 de jügn 2013, ti dui grups unitars reporta dessot:

a) locai destiná a abitaziuns y comunitàs, secundes abitaziuns y abitaziuns similes (categoria "utënzes de ciasa);

b) dotes les atres abitaziuns che ne ne fej nia pert dl pröm grup (categoria "atres utënzes");

5. Por vignöna dles categories dl prezedënt coma é la tarifa metüda adöm da chëstes perts:

a) tarifa basa  
b) tarifa aladô dla cuantité

c) eventualmënter tarifa por sorvisc spezial.

6. La tarifa basa mëss curí almanco l'30 porcënt di cosc totai por la netijia dles strades

strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) del decreto del Presidente della Giunta 24 giugno 2013, n. 17 sono coperti dalla tariffa base.

7. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al precedente comma 4 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

#### **Articolo 10 Tariffa per le "utenze domestiche"**

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute a disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde abitazioni sul costo base ai sensi del precedente articolo 9, comma 4 - viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali risp. certificati delle seconde abitazioni e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali risp. certificati per seconda abitazione del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di 4 persone a unità di abitazione.

reinigung und der Abfallbewirtschaftung decken. Die fixen Kosten laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben a) bis c) des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sind durch die Grundgebühr abzudecken.

7. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut vorhergehenden Absatz 4 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

#### **Artikel 10 Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“**

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung gehaltenen Wohnungen gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut vorhergehenden Artikel 9 Absatz 4 - wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern bzw. zertifizierten Mitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder bzw. der zertifizierten Mitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert wird. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen pro Wohneinheit berücksichtigt.

y la gestiun dl refodam. I cosc fisc aladô dl articul 3, coma 1, lêtra a), b), c) dl decret dl Presidënt dla Junta provinziála 24 jûgn 2013, n. 17 é curis dala tarifa basa.

7. I cosc che mêt adôm la tarifa basa vègn despartis sô danter i grups aladô dl coma 4 en proporziun ala cuantité de refodam de rest (en litri) prodûta efetivamënter da chisc tratan l'ann da denant.

#### **Art. 10 Tarifa por les "utênzes de cîasa"**

1. La tarifa por abitaziuns, comunitàs, secundes abitaziuns y abitaziuns tignides a desposiziun, vègn despartida sciöche dessot:

a) tarifa basa: la tarifa basa – calculada sôn la pert dles abitaziuns, comunitàs y secundes abitaziuns, sôn l'cost de basa aladô dl articul 9, coma 4 de chësc regolamënt – vègn determinada fajon la sudivijiun de chësta pert cun l'numer total dles persones che vir tles abitaziuns y comunitàs y di mêmbrî convenzionalî sciöche ince certificá tles secundes abitaziuns y spo moltiplicada cun l numer di componënc dla familia, di mêmbrî dla comunità o di mêmbrî convenzionalî sciöche ince certificá por les secundes abitaziuns dl soget oblié al païamënt dla tarifa. Al vègn preodü n limit mascim de 4 persones por vigni abitaziun.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associata a seconda abitazione.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 50 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleermenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 50 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleermenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleermenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer:innen oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

b) tarifa mosorada aladô dla cuantitè dada jö realmënter: chësta tarifa vëgn calculada aladô dla cuantitè en litri dada jö realmënter.

Por na programaziun razionala y efiziènta dla gestiun dl refodam, vëgnel calculé n numer minim de litri de refodam a porsona che vir tles abitaziuns, o comunîtës o secundes abitaziuns.

La cuantitè minima de jutades por porsona é fissada tla mosöra dl 50 porcënt dla cuantitè de refodam de rest, che tl ann passé é stada cheriada mesamënter a porsona tl comun tla categoria utënzes de ciasa, sënza tigní cunt dles secundes abitaziuns. Te vigni cajo ne pó la cuantitè minima de jutades nia ester al dessot de 180 litri a porsona.

Por les secundes abitaziuns é la cuantitè minima de jutades por porsona, calculé aladô dl coma da denant, desmendrí dl mez.

Sce la cuantitè de refodam dada jö al sorvisc publich de gestiun dl refodam foss mëindra co l minim de litri preodü, spo gnará te vigni cajo compedé la cuantitè minima.

c) tarifa por sorvisc speziai: la tarifa por sorvisc speziai tëgn cunt di cosc di sorvisc implü eventualmënter adorá dai singui sogec obliá al paiamënt dla tarifa che adora chësc sorvisc, o di sorvisc scric dant dal comun. I cosc da contabilisé cun chësta tarifa vëgn calculá cun la divijiun sön i sogec che á adoré o vëgn obliá da adoré chësc sorvisc.

**Articolo 11**  
**Tariffa per le "altre utenze"<sup>1</sup>**

1. La tariffa per le "altre utenze" viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti obbligati sul costo base ai sensi del precedente articolo 9, comma 4 - viene attribuita alle singole categorie di cui alla tabella B in relazione al grado di utilizzo dei servizi offerti dal Comune.

La quota del costo base viene suddivisa con un punteggio totale riguardante il grado di utilizzo da parte di tutte le categorie e moltiplicato con il punteggio della singola categoria. La tariffa così determinata è uguale per tutti gli appartenenti alla stessa categoria.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato per ogni obbligato e per ogni obbligata un numero minimo di litri di rifiuti per ciascuna unità di superficie.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali

**Artikel 11**  
**Gebühr für die Kategorie „andere Arten der Nutzung“<sup>2</sup>**

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Arten der Nutzung“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut vorhergehendem Artikel 9 Absatz 4 - wird den einzelnen Kategorien in der Tabelle B im Verhältnis zu dem Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet.

Der Anteil an den Grundkosten wird durch die Gesamtpunktzahl betreffend den Grad der Beanspruchung aller Kategorien dividiert und mit der Punktzahl der einzelnen Kategorie multipliziert. Die so ermittelte Grundgebühr ist für alle Teilnehmer:innen der jeweiligen Kategorie gleich.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jeden Gebührenpflichtigen und für jede Gebührenpflichtige eine Mindestanzahl von Abfalllitern je Flächeneinheit zwingend berechnet.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste

**Art. 11**  
**Tarifa por les "atres utēnzēs"<sup>3</sup>**

1. La tarifa por la categoria "atres utēnzēs" vėgn strotorada sciōche dessot:

a) tarifa basa: la tarifa basa – calculada sōn la pert de chisc sogec obliá al paiamēnt, sōn l'cost de basa aladō dl articulo 9, coma 4 da denant – vėgn atribuida ales singules categories aladō dla tabela B en relaziun al degré de utilisaziun di sorvisc pité dal comun.

La pert de cost de basa vėgn despartida cun n numer de punc total che reverda l degré de utilisaziun da pert de dōtes les categories y moltipliché cun l numer de punc dla singola categoria. La tarifa che vėgn insciō determinada é medema por dūc chi che fej pert dla medema categoria.

b) tarifa aladō dla cuantitè dada jō efetivamēnter: chēsta tarifa vėgn calculada aladō dla cuantitè en litri realmēnter dada jō.

Por na programaziun razionala y efiziēnta dla gestiun dl refodam, vėgnel compedè por vigni porsona obliada n numer minim de litri de refodam por vigni spersa.

Sce la cuantitè de refodam dada jō al sorvisc publich de gestiun dl refodam foss mēindra co l'minim de litri preodū, spo gnarà te vigni cajo calculè la cuantitè minima.

c) tarifa por sorvisc speziai: la tarifa por sorvisc speziai tēgn

<sup>1</sup> Modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 19 del 16.04.2025

<sup>2</sup> Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 19 vom 16.04.2025

<sup>3</sup> Modifiché cun Deliberaziun dl Consēi de Comun n. 19 di 16.04.2025

tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

### **Articolo 12 Utilizzo misto di locali e aree scoperte**

1. Qualora locali e aree scoperte siano utilizzate contemporaneamente o predisposte all'utilizzo sia quali "utenze domestiche" sia quali "altre utenze" si applica sia la tariffa base prevista per le "utenze domestiche" (articolo 10) come anche la tariffa base prevista per le "altre utenze" (articolo 11). Per l'applicazione della tariffa commisurata alla quantità realmente conferita si può tenere conto dell'utilizzo prevalente dei locali e delle aree scoperte.

### **Articolo 13 Tariffa giornaliera**

1. E' istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria

beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer:innen oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

### **Artikel 12 Mischnutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen**

1. Werden Räumlichkeiten und Freiflächen sowohl als „Wohnungen“ als auch für „andere Arten der Nutzung“ gleichzeitig verwendet oder zur Nutzung bereit gestellt, wird sowohl die Grundgebühr für die „Wohnungen“ (Artikel 10) als auch die Grundgebühr für die „andere Arten der Nutzung“ (Artikel 11) angewandt. Für die Anwendung der mengenabhängigen Gebühr kann die vorwiegende Nutzung der Räumlichkeiten und Freiflächen berücksichtigt werden.

### **Artikel 13 Die Tagesgebühr**

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie ange-

cunt di cosc di sorvisc implü eventualmënter adorá dai singui sogec obliá al paiamënt dla tarifa che adora chësc sorvisc, o di sorvisc scric dant dal comun. I cosc da contabilisé cun chësta tarifa vëgn calcolá cun la divijiun sön i sogec che á adoré o vëgn obliá da adoré chësc sorvisc.

### **Art. 12 Anuzamënt moscedé de locali y sperses nia curides**

Sce i locali y les sperses nia curides vëgn adorades tl medem momënt o arjignades ca al adoranza sciöche "utënzes de ciasa" y ince sciöche "altres utënzes" vëgnel apliché sides la tarifa basa odüda danfora por les "utënzes de ciasa" (articul 10) sciöche ince la tarifa basa odüda danfora por les "atres utënzes" (articul 11). Por l'aplicaziun dla tarifa de mosöra por la cuantité reala dada jö, pon tigní cunt dl anuzamënt prevalënt di locali y dles sperses nia curides.

### **Art. 13 Tarifa al dé**

1. Al é metü sö la tarifa al dé por l'sorvisc de gestiun dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar, fat da chi che tól ite o anüza, ince zënza titul, por na perioda de tëmp sot ai sies mëisc y nia a na moda tres fora, locali o sperses descurides publiches, de nuzaziun publica, o sperses sotmetüdes a servitus de passada publica.

2. La tarifa al dé vëgn determinada aladô dla tarifa anuala, referida al singul dé, dla categoria te chëra che

contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del 10,0 %.

3. In base all'articolo 1, comma 838 della legge 27 dicembre 2019, n. 160, e in base al vigente regolamento comunale relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati la tariffa giornaliera del canone patrimoniale previsto per le occupazioni mercatali temporanee sostituisce il prelievo sui rifiuti.

**Articolo 14**  
**Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera**

1. Il soggetto obbligato a denunciare i locali e le aree scoperte di cui sopra è tenuto a pagare la tariffa giornaliera.

2. La tariffa giornaliera per le persone, che svolgono attività di vendita non in sede fissa, qualora non rientrino nella disposizione prevista all'articolo 13, comma 3 del presente regolamento, è costituita da un importo fisso, mentre quella per gli organizzatori e le organizzatrici di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi previsti dalla legge.

**Articolo 15**  
**Esclusioni**

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel

wandt; die so berechnete Gebühr wird um 10,0 % erhöht.

3. Aufgrund von Artikel 1 Absatz 838 des Gesetzes vom 27. Dezember 2019, Nr. 160 und aufgrund der geltenden Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten ersetzt bei zeitweiligen Marktbesetzungen der vorgesehene Tagestarif der Vermögensgebühr die Müllgebühr.

**Artikel 14**  
**Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr**

1. Die zur Meldung verpflichtete Person der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.

2. Die Tagesgebühr besteht für Personen, die Verkaufstätigkeiten an nicht festem Standort ausüben, sofern sie nicht unter die Bestimmung von Artikel 13 Absatz 3 der gegenständlichen Verordnung fallen, in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den vom Gesetz vorgesehenen Zinsen eingetrieben

**Artikel 15**  
**Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten**

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die Räumlichkeiten und Freiflächen, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres einge-

l'contribuënt toca por l'ativité fata, aumentada dl 10,0 %.

3. Sön la basa dl articul 1, coma 838 dla lege 27 dezember 2019, n. 160, y sön la basa dl regolamënt varënt sura la cuta patrimoniala de conzesciun, autorisaziun o esposiziun publicitara y ala cuta patrimoniala de conzesciun por l'ocupaziun di marciá, sostituësc la tarifa al dé dla cuta patrimoniala preodüda por l'ocupaziun di marciá temporans la cuta söl refodam.

**Art. 14**  
**Dovëi de paiamënt dla tarifa al dé**

1. La persona obliada ala denuncia di locai y dles sperses descordes, sciöche dessura é ince obliada al paiamënt dla tarifa al dé.

2. Por les porsones che condüjn n ativité de venüda nia te na sënta fissa, é la tarifa al dé de n import fiss sce ai ne toma nia ite tla desposiziun preodüda dal articul 13, coma 3 de chësc regolamënt, deperpo che por i organisadûs y les organisadësses de festes o de atres manifestaziuns vëgn la tarifa ince calcolada sön la basa dla cuantité dada jö.

3. Tl cajo de anuzamënt de fat, vëgn la tarifa che ne resultatëia nia paiada tl momënt dl azertamënt dl'ocupaziun abusiva, recuperada adöm ai fic preodüs dala lege.

**Art. 15**  
**Locai lëdi dala tarifa**

1. Ala cuta ne é nia sotmetüs i locai y les sperses descurides, che resultatëia te condiziuns obietives da ne podëi nia gní anuzá, ince por circostanzes

corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa:

- i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

#### **Articolo 16 Esenzioni e riduzioni**

1. Sono esenti le chiese pubbliche e i locali destinati all'attività del culto, a condizione che vengano utilizzati esclusivamente per funzioni religiose.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

#### **Articolo 17 Riduzioni individuali**

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata

tretenen Umstände, unbenutzbar geworden sind. Die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

2. Der Gebühr unterliegen nicht:

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienst abgeliefert werden brauchen.

#### **Artikel 16 Gebührenbefreiungen**

1. Von der Gebühr befreit sind die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult, sofern sie ausschließlich für religiöse Zeremonien verwendet werden.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

#### **Artikel 17 Sonderermäßigungen**

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

a) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren

suragnüdes tratan l'ann, cun injuntada documentaziun adatada sce al ne é obietivamënter nia meso de desmustré.

2. Nia sotmetüs ala tarifa é:

- i local y les sperses descurides che ne pó por süa natüra y por l'anüzada, a chëles che ai/ales é destinades, nia prodüje refodam.

- i local y les sperses descurides nia curides por chi che al ne é nia l'oblianza de dé jö l'ciomënt al sorvisc metü a jí dal comun, deache preodü atramënter da normes legislatives, da ordinanzes tl ciamp sanitar, ambiental o de proteziun zivila o de convenziuns internaziunales reverdëntes organns de stac esters.

#### **Art. 16 Esenziuns y reduziuns**

1. Stlüc fora dala cuta é les dlijies publiches y i local por ativités de cult a condiziun che chisc vëgnes anuzá ma por funziuns religiozes.

2. L'esenziun dala cuta mëss gní damanada cun presentaziun de domanda scritta al comun y vá en forza dal pröm dé dl mëis solar do a chël che al é gnü presenté la domanda.

#### **Art. 17 Reduziuns individuales**

1. La tarifa pó gní arbassada individualmënter te chësc cajo:

a) unitês abitatives cun sogec che á debojëgn de guern y cun desmostrada maiü produziun

maggiore produzione di rifiuti (p.es. pannolini) - 300 litri di riduzione all'anno.

2. Le riduzioni tariffarie devono essere richieste inoltrando una domanda scritta al Comune ed entrano in vigore dal primo giorno successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

### **Articolo 18 Copertura delle esenzioni e riduzioni**

1. Nel bilancio preventivo è individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui ai due precedenti articoli..

### **Articolo 19 Denunce**

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del Comune è redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal Comune, e deve essere presentata direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Tributi del Comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione o della detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento. L'ufficio tributi rilascia ricevuta. La denuncia unica può essere presentata al competente ufficio comunale anche a mezzo del servizio postale o a mezzo di posta elettronica certificata (PEC). In tal caso deve essere allegata alla denuncia unica sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità della persona denunciante, qualora la denuncia unica non sia sottoscritta digitalmente dalla persona denunciante.

Müllaufkommen (Windeln) – eine jährliche 300 Liter-Reduzierung.

2. Die Anträge auf Tarifiermäßigung müssen schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und werden vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in welchem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

### **Artikel 18 Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen**

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen der vorhergehenden zwei Artikel entspricht.

### **Artikel 19 Meldungen**

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Besetzungsbeginn bzw. Beginn der Innehabung persönlich beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von der sich zur Zahlung der Gebühr verpflichtenden Person unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung. Die einheitliche Meldung kann innerhalb der eben genannten Frist auch mittels Postdienst oder mittels elektronisch zertifizierter Mail (sog. PEC) dem zuständigen Gemeindeamt übermittelt werden. In diesem Fall muss der unterschriebenen einheitlichen Meldung die Fotokopie eines gültigen Ausweises der meldenden Person beigelegt

de refodam (p.ej. panuces) reduziun 300 litri al ann.

2. La reduziun de tarifa mëss gni domanda al Comun por iscrit y mët man dal mèis dô la presentaziun dla domanda.

### **Art. 18 Curida dles esenziuns y reduziuns**

1. TI bilanz preventif él preodü tla pert dles "spëises" n capitul aposta cun n stanziament che corespogn al import sciazé dles esenziuns y reduziuns aladô di dui articui desura.

### **Art. 19 Denunzies**

1. La denuncia unitara di locali y dles sperses descurides sotmetüdes ala tarifa, che é tl teritore dl comun, vëgn scritta jö sön formulars aposta arjigná cá dal comun, y mëss gní presentada diretamënter o tres l'sorvisc de posta, al ofize dles cutes dl comun, anter 60 dis dal scomenciamënt dl'adoranza o tignida, sotescrita dal soget oblié al paiament. L'ofize cutes dá fóra na recioüda. La denuncia unitara pó ince gni presentada al ofize dles cutes dl comun a meso dl sorvisc postal o a meso posta elettronica certificada (PEC). Te chësc caje mëss gní injunté ala denuncia unitara sotscrita na copia dl documënt de identitè varènt dla porsona, sce la denuncia unitara ne é nia sotscrita digitalmënter dala persona denunzianta.

werden, sofern die einheitliche Meldung nicht von der meldenden Person digital unterzeichnet wurde.

2. Per le denunce presentate per raccomandata rispettivamente a mezzo PEC, vale la data di spedizione rispettivamente la data della ricevuta di accettazione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi, qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, i soggetti obbligati al pagamento della tariffa sono tenuti a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 16 e 17.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o deenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

#### **Articolo 20 Pagamento della tariffa**

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante le modalità di pagamento previste dalla legge e adottate dal Comune (oppure dal Gestore) (p.es. PagoPA, Sepa addebito diretto in conto corrente, ecc.).

2. La tariffa viene fatturata in un'unica rata. Su richiesta della persona obbligata al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung beziehungsweise mittels PEC ist das Absenddatum beziehungsweise das Datum der Annahmemeldung maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevanten Voraussetzungen bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, sind die Gebührenpflichtigen angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 16 und 17.

4. Wird die Besetzung bzw. die Innehabung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

#### **Artikel 20 Bezahlung der Gebühr**

1. Die Zahlung der Gebühr erfolgt mittels der vom Gesetz vorgesehenen und von der Gemeinde (oder vom Betreiber) eingerichteten Zahlungsmodalitäten (z.B. PagoPA, SEPA direkte Lastschrift, usw.).

2. Die Gebühr wird in einer einzigen Rate in Rechnung gestellt. Auf Antrag der gebührenscheidenden Person stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen

2. Por les denunzies presentades por posta racomanada, o a meso PEC, vèl la data de spediziun o la data dla cubita de azetaziun.

3. La denuncia á faziun ince por i agn dô sce i presuposó por l'aplicaziun dla tarifa resta i medemi. Tl cajo contrar, é le contribuënt tigní a denunzié, tles medemes formes y anter le medemo termo sciöche al coma 1 vigni mudaziun che comporta na maiú tarifa y insciö ince le perde les condiziuns dl'aplicaziun dla tarifa mëndra di articui 16 y 17 suradic.

4. Tles medemes formes y anter l'edemo terminn aladó dl coma 1, en cajo de zessaziun dla nuzaziun o tignida di locai y speres descordes ia por l'ann, mëssel gní presenté na denuncia de zessaziun reverdènta.

#### **Art. 20 Paiamënt dla tarifa**

1. L'paiamënt dla tarifa vëgn fat a meso dles modalites de paiamënt preodüdes dala lege y tutes sö dal Comun (o gestur dl sorvisc) (p.ej. PagoPA, Sepa adebitaziun diretta dal cunt, y.i.i.)

2. La tarifa vëgn scodida te na sora rata. L'gestur dl sorvisc relascëia sön domanda dla persona obliada al paiamënt dla tarifa por la desfratada dl refodam na lista da chëra che al resultat d'üc i singui conferimënc de refodam.

en hervorgehen, zur Verfügung.

5. In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è inviato entro 30 giorni dalla scadenza. Qualora il pagamento non venga effettuato il Comune (oppure il gestore) notifica il sollecito esecutivo completo di spese e interessi previsti dalla legge.

In caso di mancato pagamento del sollecito esecutivo si procede alla riscossione coattiva.

5. Bei Zahlungsverzug wird die erste Mahnung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugesandt. Erfolgt keine Zahlung stellt die Gemeinde (der Betreiber) die vollstreckbare Mahnung samt der gesetzlich vorgesehenen Kosten und Zinsen zu.

Sollte der Schuldner oder die Schuldnerin auch der vollstreckbaren Mahnung nicht Folge leisten, wird die Zwangseintreibung eingeleitet.

3. Tl cajo che al ne vëgn nia paié anter l'terminn, vëgnel mené anter 30 dis dala scadënza na pröma amoniziun. Sce al ne vëgn ciamo nia paié notifichëia l'Comun (o gestur dl sorvisc) na amoniziun esecutiva, adöm ales spëises y i fic preodüs dala lege.

Sce l'amonimënt esecutif ne vëgn nia paié, gnaral fat pié ia l'scudimënt de forza.

**Art 21**  
**Funzionario o funzionaria responsabile**

1. Un funzionario o una funzionaria, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato/a con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa, e tra queste anche l'emissione e sottoscrizione dei solleciti esecutivi, e attività gestionale relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari.

**Articolo 22**  
**Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2025.

**Artikel 21**  
**Verantwortlicher Beamter oder verantwortliche Beamtin**

1. Ein mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannter Stammrollenbeamter oder ernannte Stammrollenbeamtin der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit, somit auch für die Ausstellung und Unterzeichnung der vollstreckbaren Mahnungen, und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle.

**Artikel 22**  
**Inkrafttreten der Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2025 in Kraft.

**Art. 21**  
**Funzionar responsabl o funzionara responsabla**

1. N funzionar o na funzionara, de rode tl organich dl personal dl comun, nominé o nominada cun deliberaziun dla junta de comun, é responsabl/a dl eserzize de vigne ativité organisativa y gestionala por l'aplicaziun dla tarifa por la gestiun dl refodam de ciasa y dl refodam spezial nia de prigo similar.

**Art. 22**  
**Faziun**

1. Chësc regolamënt va en forza ai 01.01.2025.

Tabella A – Tabelle A – Tabela A

COSTO ARERA	COSTO ALTO ADIGE	FISSO/VARIABILE
<b>CSL</b> Spazzamento e lavaggio	<b>A) Kosten für die Straßenreinigung</b>	Costi Fissi, vanno suddivisi secondo la classificazione del Bilancio CEE
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>CARC</b> Gestione delle tariffe e dei rapporti con gli utenti	<b>B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme, für Streitverfahren und für die Umweltberatung</b>	Costi Fissi, vanno suddivisi secondo la classificazione del Bilancio CEE
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>AMM</b> Ammortamenti E Remunerazione del capitale	<b>C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten</b>	Costi Fissi, vanno calcolati inserendo i cespiti e i ricavi direttamente dal metodo ARERA
<b>MTR ARERA</b> non riconosce gli interessi passivi bensì viene riconosciuta la remunerazione del capitale investito e del capitale circolante ad un tasso fisso del 5,6%	Passivzinsen	
Vanno inseriti i cespiti nell'apposito foglio MTR ARERA il quale ne calcola il valore di ammortamento in base alla vita utile secondo lo schema ARERA	Abschreibungen	
<b>COAL</b> oneri relativi a fondi perequativi fissati da ETC e/o oneri per canoni/compensazioni territoriali	<b>D) Betrag gemäß Artikel 8/bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 1976, Nr. 57</b>	Costi Fissi, vanno suddivisi secondo la classificazione del Bilancio CEE
B14 - Oneri diversi di gestione	Zuweisungen	
<b>CRT</b> Raccolta e trasporto dei rifiuti urbani indifferenziati	<b>E) Betriebskosten für den Restmüll</b>	Costi Variabili, vanno suddivisi in base ai costi solo di raccolta e costi solo di smaltimento, a seguire secondo la classificazione del Bilancio CEE.
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>CTS</b> Trattamento e smaltimento dei rifiuti urbani		
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>CRD</b> Raccolta e trasporto delle frazioni differenziate	<b>F) Betriebskosten für die Wertstoffe</b>	Costi Variabili, vanno suddivisi in base ai costi solo di raccolta e costi solo di smaltimento, a seguire secondo la classificazione del Bilancio CEE.
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>CTR</b> Trattamento e recupero dei rifiuti urbani		
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>AR</b> Vendita di materiale diversi da quelli derivanti dal circuito riconosciuto dai sistemi collettivi (ARSC)	BRAM, CONAI usw.	
<b>ARsc</b> Ricavi da sistemi collettivi di compliance agli obblighi di responsabilità estesa del produttore (ARSC, CONAI, COREPLA, COREVE, RAEE, ecc)	BRAM, CONAI usw.	
<b>CRD</b> Raccolta e trasporto delle frazioni differenziate	<b>G) Betriebskosten des Recyclinghofes</b>	Costi Variabili, vanno suddivisi in base ai costi solo di raccolta e costi solo di smaltimento, a seguire secondo la classificazione del Bilancio CEE.
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>CTR</b> Trattamento e recupero dei rifiuti urbani		
B6 - Costi per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Ankäufe	
B7 - Costo per servizi	Dienstleistungen	
B6 - Costo per materie di consumo e merci (al netto di resi, abbuoni e sconto)	Miete	
B9 - Costo del personale	Personalkosten	
B11 - Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		
B14 - Oneri diversi di gestione	Steuern und Gebühren	
B14 - Oneri diversi di gestione	Ausserordentliche Lasten	
<b>CGG</b> Costi generali	NON PRESENTE	Costi Fissi, vanno suddivisi secondo la classificazione del Bilancio CEE
<b>CCD</b> Crediti inesigibili	NON PRESENTE	
<b>ACC</b> Accantonamento rischi e svalutazione crediti	NON PRESENTE	

Se sono costi operati diretti e relativi alla gestione del servizio rifiuto vanno inseriti in una delle voci precedenti se invece sono costi operativi per altri servizi quali sgombero neve, derattizzazione, sfalcio del verde pubblico, disinfestazione zanzare.

<b>H) Betriebskosten für Sonderdienste</b>	
--	--

Personalkosten	
----------------	--

Ankäufe	
---------	--

Dienstleistungen	
------------------	--

Miete	
-------	--

Steuern und Gebühren	
----------------------	--

Ausserordentliche Lasten	
--------------------------	--

<b>Summe H)</b>	
-----------------	--

Tabella B: modificata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 19 del 16.04.2025

Tabelle B: Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 19 vom 16.04.2025

Tabela B: modificata cun Deliberaziun dl Consèi de Comun n. 19 di 16.04.2025

Codice - Kodex - codec	categoria	Kategorie	categories	Costi generali		centr. riciclaggio		rifiuti residui		rifiuti organici		Vetro		Carta		Cartone		lattine		Punti	Svuotamenti minimi (lt)
				Allgemeine Kosten		Recycling Hof		Restmüll		Biomüll		Glas		Papier		Karton		Dosen		Punkte	Mindestentleerungen (Lt)
				Cosc generai		zënter reciclaje		refodam de rest		refodam organich		Spidl		papier		Cartun		bossi		Punc	Jutades minimas (lt)
(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)				
<b>A</b>	<b>STUTTURE RICETTIVE</b>	<b>BEHERBERGUNGS-BETRIEBE</b>	<b>AZIENDES TURISTICHE</b>																		
A_01	affittacamere/agriturismo fino a 5 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof bis 5 Betten	afitaciamentes/agriturism cina 5 lec	a2	2	a2	2	a2	2	a2	2	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	12	180
A_02	affittacamere/agriturismo 6 - 10 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof 6 - 10 Betten	afitaciamentes/agriturism 6 - 10 lec	a3	3	a3	3	a3	3	a3	3	a2	2	a2	2	a2	2	a2	2	20	480
A_03	affittacamere/agriturismo 11 - 15 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof 11 - 15 Betten	afitaciamentes/agriturism 11 - 15 lec	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	a3	3	a3	3	a3	3	a3	3	28	780
A_04	affittacamere/agriturismo 16 - 20 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof 16 - 20 Betten	afitaciamentes/agriturism 16 - 20 lec	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	36	1.200
A_05	affittacamere/agriturismo oltre 21 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof über 21 Betten	afitaciamentes/agriturism sura 21 lec	b3	6	b3	6	b3	6	b3	6	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	44	1.400
A_06	garni/residence fino a 7 letti	Garni/Residence bis zu 7 Betten	garni/residence cina a 7 lec	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	a3	3	a3	3	a3	3	a3	3	28	240
A_07	garni/residence 8 - 15 letti	Garni/Residence 8 - 15 Betten	garni/residence 8 - 15 lec	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	36	700
A_08	garni/residence 16 - 23 letti	Garni/Residence 16 - 23 Betten	garni/residence 16 - 23 lec	b3	6	b3	6	b3	6	b3	6	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	44	1.200
A_09	garni/residence oltre 24 letti	Garni/Residence über 24 Betten	garni/residence sura 24 lec	c2	10	c1	8	c1	8	b3	6	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	52	1.400
A_10	affittacamere/agriturismo /garni/residence con servizio ristorazione fino a 10 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof/Garni/Residence mit Küche bis 10 Betten	afitaciamentes/agriturism /garni/residence cun sorvisc ristoraziun cina a 10 lec	b3	6	b3	6	b3	6	c1	8	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	42	720
A_11	affittacamere/agriturismo /garni/residence con servizio ristorazione 11 - 20 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof/Garni/Residence mit Küche 11 - 20 Betten	afitaciamentes/agriturism /garni/residence cun sorvisc ristoraziun 11 - 20 lec	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	b2	5	b2	5	58	1.800
A_12	affittacamere/agriturismo /garni/residence con servizio ristorazione oltre 21 letti	Zimmerver./Urlaub Bauernhof/Garni/Residence mit Küche über 21 Betten	afitaciamentes/agriturism /garni/residence cun sorvisc ristoraziun sura 21 lec	c2	10	c2	10	c2	10	c3	12	c2	10	c2	10	b3	6	b3	6	74	2.600
A_13	hotel/albergo/pensione fino a 15 letti	Hotel/Gasthof/Pension bis zu 15 Betten	hotel/alberch/pensiu cina a 15 lec	b3	6	b3	6	b3	6	b3	6	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	44	1.100
A_14	hotel/albergo/pensione 16 - 30 letti	Hotel/Gasthof/Pension 16 - 30 Betten	hotel/alberch/pensiu 16 - 30 lec	c1	8	c1	8	c1	8	c2	10	c1	8	c1	8	b2	5	b2	5	60	2.200
A_15	hotel/albergo/pensione 31 - 45 letti	Hotel/Gasthof/Pension 31 - 45 Betten	hotel/alberch/pensiu 31 - 45 lec	c2	10	c2	10	c2	10	c3	12	c2	10	c1	8	c1	8	c1	8	76	3.300
A_16	hotel/albergo/pensione 46 - 60 letti	Hotel/Gasthof/Pension 46 - 60 Betten	hotel/alberch/pensiu 46 - 60 lec	c3	12	c3	12	c3	12	c3	12	c3	12	c3	12	c2	10	c2	10	92	4.400
A_17	hotel/albergo/pensione oltre 61 letti	Hotel/Gasthof/Pension über 61 Betten	hotel/alberch/pensiu sura 61 lec	d1	14	d1	14	d1	14	d1	14	d1	14	d1	14	c3	12	c3	12	1018	5.500
<b>B</b>	<b>PUBBLICI ESERCIZI</b>	<b>GASTGEWERBE</b>	<b>ESERIZI PUBLICS</b>																		
B_01	bar	Bar	bar	b3	6	b3	6	b3	6	b3	6	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	44	2.200
B_02	bar combinato con ristorante/pizzeria	Bar zusammen mit Restaurant/Pizzeria	Bar adöm cun restorant/Pizzeria	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	b2	5	b2	5	58	4.400
B_03	rifugi, baite di montagna (apertura annuale)	Berghütten, Hütten (das ganze Jahr offen)	Üties da munt/üties (davertes döt al ann)	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	b2	5	b1	4	b1	4	38	4.400
B_04	rifugi, baite di montagna (apertura solo inverno o estate)	Berghütten, Hütten (nur im Winter oder Sommer offen)	Üties da munt/üties (davertes ma d'inver o d'isté)	a3	3	a3	3	a3	3	b1	4	a2	2	a2	2	a2	2	a2	2	21	2.200
B_05	ristori, punti vendita cibi cotti	Raststätte, Würstelstände	Posc da dé fora da mangé y da bëre	c1	8	b1	4	b1	4	c1	8	c1	8	b1	4	b1	4	b1	4	44	1.100
<b>C</b>	<b>UFFICI / NEGOZI</b>	<b>BÜROS / GESCHÄFTE</b>	<b>OFIZI / BOTÈGHES</b>																		
C_01	uffici fino a 3 dipendenti	Büros bis zu 3 Angestellte	Ofizi cina a 3 dependënc	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	8	120
C_02	uffici 4 - 6 dipendenti	Büros 4 - 6 Angestellte	Ofizi 4 - 6 dependënc	a1	1	a2	2	a2	2	a1	1	a1	1	a2	2	a2	2	a2	2	12	300
C_03	uffici oltre 7 dipendenti	Büros über 7 Angestellte	Ofizi sura 7 dependënc	a1	1	a3	3	a3	3	a1	1	a1	1	a3	3	a3	3	a3	3	16	420
C_04	negozi alimentari fino a 2 collaboratori	Lebensmittelgeschäfte bis zu 2 Personen	Botèghes alimentars cina a 2 colaboradus	a1	1	b1	4	b1	4	c2	10	b1	4	b1	4	b2	5	b2	5	37	480
C_05	negozi alimentari 3 - 5 collaboratori	Lebensmittelgeschäft 3 - 5 Personen	Betèghes alimentars 3 - 5 colaboradus	a1	1	b3	6	b3	6	c3	12	b3	6	b3	6	b3	6	b3	6	49	1.200
C_06	negozi alimentari oltre 6 collaboratori	Lebensmittelgeschäft über 6 Personen	Botèghes de alimetars sura 6 colaboradus	c3	12	d1	14	e1	20	e2	22	e1	20	e1	20	e1	20	e1	20	148	1.700
C_07	altri negozi fino a 2 collaboratori	Andere Geschäfte bis zu 2 Personen	D'atres botèghes cina a 2 colaboradus	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	8	120
C_08	altri negozi 3 - 5 collaboratori	Andere Geschäfte 3 - 5 Personen	D'atres botèghes 3 - 5 colaboradus	a1	1	a2	2	a2	2	a1	1	a1	1	a2	2	a2	2	a2	2	12	300
C_09	altri negozi oltre 6 collaboratori	Andere Geschäfte über 6 Personen	D'atres botèghes sura 6 colaboradus	a1	1	a3	3	a3	3	a1	1	a1	1	a3	3	a3	3	a3	3	16	420
<b>D</b>	<b>AZIENDE / IMPRESE ARTIGIANE</b>	<b>HANDWERKSBE-TRIEBE</b>	<b>AZIENDES ARTEJANALES</b>																		
D_01	capannone / locale fino a 80 m²	Halle / Lokal bis zu 80 m² Fläche	magasin / local cina a 80 m²	a2	2	a2	2	a2	2	a1	1	a2	2	a2	2	a2	2	a2	2	15	180
D_02	capannone / locale 81 m² - 160 m²	Halle / Lokal 81 m² - 160 m² Fläche	magasin / local 81 m² - 160 m²	a3	3	a3	3	a3	3	a1	1	a2	2	a2	2	a3	3	a3	3	20	360
D_03	capannone / locale 161 m² - 320 m²	Halle / Lokal 161 m² - 320 m² Fläche	magasin / local 161 m² - 320 m²	b1	4	b1	4	b1	4	a1	1	b1	4	a2	2	a3	3	a3	3	25	540
D_04	capannone / locale 321 m² - 640 m²	Halle / Lokal 321 m² - 640 m² Fläche	magasin / local 321 m² - 640 m²	b2	5	b2	5	b2	5	a1	1	b2	5	a3	3	a3	3	a3	3	30	720
D_05	capannone / locale 641 m² - 1.280 m²	Halle / Lokal 641 m² - 1.280 m² Fläche	magasin / local 641 m² - 1.280 m²	b3	6	b3	6	b2	5	a1	1	b2	5	b1	4	b1	4	b1	4	35	720
D_06	capannone / locale oltre 1.281 m²	Halle / Lokal über 1.281 m² Fläche	magasin / local sura 1.281 m²	c1	8	b3	6	c1	8	a1	1	b3	6	b1	4	b1	4	b1	4	41	720
<b>E</b>	<b>ALTRE CATEGORIE</b>	<b>ANDERE KATEGORIEN</b>	<b>D'ATRES CATEGORIES</b>																		
E_01	uffici di associazioni comunali, ambulatorio	Büros von Gemeindevereine, Ärztexpraxis	ofizi de asoziazion comunali, ambulatory	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	8	120
E_02	Casa di Riposo	Altersheim	Ciasa de Palsa	e3	24	e3	24	e3	24	e3	24	e3	24	e3	24	e3	24	e3	24	192	50.000
E_03	scuole e microstruttura	Schulen und Kindertagesstätte	scores y Ciasa di picci	a3	3	a1	1	a2	2	c1	8	a2	2	a2	2	a2	2	a2	2	22	1.000
E_04	Ostelli della Gioventù	Jugendherbergen	alberc dla Jonèza	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	b1	4	32	1.600
E_05	attività agricole diverse dalle categorie A	von den Kat. A verschiedene landwirtschaftliche Tätigkeiten	ativités da pauc desvalies dales categories A	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	a1	1	8	120
E_06	Parcheggi aperti / campers	Offene Parkplätze / Wohnmobile	plazes da parché / campers	c1	8	c2	10	c1	8	d1	14	c2	10	c1	8	c1	8	c2	10	76	1.200
E_07	distributore carburante, autolavaggio	Tankstelle, Autowaschanlage	fossenara, post da lavé i auti	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	c1	8	64	2.200

Note / Bemerkungen / anotaziun

(1): Utilizzo - Nutzung – Utilisaziun; (2): Punti – Punkte – Punc

Descrizione degli utilizzi e dei punti  
 Beschreibung der Verwendungen und der Punkte  
 Descriziun dles adoranzes y di punc

Descrizione utilizzi	Beschreibung Verwendungen	Descriziun adoranzes	kein/minimal nessuno/minimale degun/minimal			wenig poco püc			normal normale normal			hoch alto alt			intensiv intensivo intensiv		
			a1	a2	a3	b1	b2	b3	c1	c2	c3	d1	d2	d3	e1	e2	e3
costi generali	Allgemeinkosten	cosc generalai	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
centro di riciclaggio	Recyclinghof	zënter reziclaje	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
rifiuti residui	Restmüll	refodam de rest	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
rifiuti organici	Biomüll	refodam organich	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
materiale riciclabile e raccolta	Wertstoffe und Sammlung	Material reziclé y racoiüda															
a) vetro	a) Glas	a) spidl	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
b) carta	b) Papier	b) papier	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
c) cartone	c) Karton	c) cartun	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
d) lattine	d) Dosen	d) bossi	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24